

pána/pani / Mr./Ms.

meno/ first name _____
priezvisko (aj rodné a predchádzajúce)/
surname(s) (name at birth and previous name) _____
dátum narodenia/ date of birth _____
miesto, štát / place, country of birth _____
štátna príslušnosť / citizenship _____
trvale bytom / permanent residence address _____

a jeho (jej) deti (meno, priezvisko, dátum narodenia) ²⁾ / and his (her) children (first
name(s), surname(s), date of birth) _____

funkcia vo firme)/ position in the Company) _____
obchodné meno firmy)/ official name of the Company) _____

sídlo firmy* / address of the Company * _____

a predmet činnosti firmy)/and the activities of the Company) _____

bydlisko po príchode na územie SR / residence after arrival to the territory of the SR _____

POUČENIE :

Som si vedomý a súhlasím s nasledujúcim: všetky osobné údaje týkajúce sa mojej osoby, ktoré sú uvedené v tejto žiadosti, budú poskytnuté príslušným orgánom štátov schengenského priestoru a spracované týmito orgánmi, ak to bude potrebné pre účely rozhodnutia o udelenie víza. Tieto údaje môžu byť vložené do alebo uložené v databázach dostupných príslušným orgánom rôznych štátov schengenského priestoru a byť v týchto databázach. Na moju výslovnú žiadosť ma bude policajný útvar spracúvajúci moju žiadosť informovať o spôsobe, akým môžem uplatniť moje právo na kontrolu osobných údajov týkajúcich sa mojej osoby a ako ich môžem dať zmeniť alebo vymazať v súlade s právnymi predpismi daného štátu.

Zaväzujem sa, že v zmysle § 19 zákona č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov vyššie uvedenému(nej/ným) cudzincovi(ke/om) po dobu jeho(jej/ich) pobytu na území Slovenskej republiky uhradím všetky náklady spojené s pobytom a vycestovaním a zabezpečím im primerané ubytovanie a stravovanie.

V prípade, že Slovenskej republike vzniknú akékoľvek náklady v súvislosti s jeho(jej/ich) pobytom a vycestovaním (napr. administratívnym vyhostením), tieto v plnej výške uhradím Ministerstvu vnútra Slovenskej republiky do 30 dní od doručenia výzvy k zaplateniu a vyúčtovania nákladov, v zmysle ustanovenia § 80 ods. 3 písm. a) zákona č.

21) uvedie sa v prípade, ak je účelom služobná cesta / * indicate only for the purpose of the mission 2) uvedie sa v prípade súkromného pozvania, ak deti do 15 rokov cestujú v sprievode zákonného zástupcu / ** indicate only for the private invitation, if children under 15 years travel with a legal representative

404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. V prípade nesplnenia týchto záväzkov som si vedomý prípadných občiansko-právnych alebo trestno-právnych následkov.

Svojím podpisom zároveň potvrdzujem správnosť vyššie uvedených údajov, ako čestné vyhlásenie v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní.

I N S T R U C T I O N S F O R A P P L I C A N T S :

I am aware and I agree with the following: all personal information regarding my person, which are listed in this application, will be provided to the competent authorities of the Schengen States and processed by those authorities, where necessary for the purposes of the decisions on the granting of visas. These data can be inserted into or stored in databases available to the competent authorities of different States of the Schengen area and to be in these databases. At my express request, the Police Department processing my request shall inform me about this and about the way of how can apply my right to check personal data relating to me and how I can ask to change, or delete in accordance with the laws of the State.

I undertake, that according the meaning of § 19 of Act No. 404/2011 on the Residence of Aliens and Amendment and Supplementation of certain Acts, that above mentioned Alien I shall pay all costs related to the his/her stay and leaving in the Slovak Republic and I ensure them adequate accommodation and catering during all his/her stay to the territory of the Slovak Republic.

In the event that incurred any costs for the Slovak Republic in connection with its (their) stay and leaving (e.g. administrative expulsion) I shall pay it in full to the Ministry of Interior of the Slovak Republic within 30 days of receipt the requirement to pay and billing the costs according the provisions of the provisions of § 80 paragraph 3, a) Act No. 404/2011 on the Residence of Aliens and Amendment and Supplementation of certain Acts. In the case of non-compliance with these obligations, I am aware of any civil or legal consequences.

I declare that all of the above referred information, like solemn declaration in accordance with § 39 of Act No. 71/1967 Coll. about administrative proceedings.

V/place _____ dňa/date _____

podpis pozývajúcej osoby/ signature of inviting person

prevzal/ received by

V/ place _____ dňa/ date _____

Podpis a pečiatka policajného útvaru / signature and stamp of competent Police Department

tu odstrihnúť / cut off

Potvrdenie o prijatí žiadosti o overenie pocivania /

Confirmation about receiving of the application for verification of the invitation

Titul / title	Meno/ firstname(s)	Priezvisko/ surname	Dátum narodenia/ date of birth	Štátna príslušnosť/ nationality
Žiadosť prijal (meno a priezvisko)/ application received by (first name(s) and surname)		Dňa/ date:	Pečiatka a podpis prijímajúceho orgánu/ stamp and signature of competent authority by which application was received	